

**Zeitschrift:** Appenzeller Kalender  
**Band:** 233 (1954)

**Artikel:** Der Friedensrichter : Erzählung  
**Autor:** Jehli, Johann Jakob  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-375514>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Friedensrichter

Erzählung von Johann Jakob Zehli

Im hablichen Dorfe Hinterdingen waren eines Tages zwei Bauern einer Feldzufahrt wegen in heftigen Wortstreit miteinander geraten. Sie ereiferten sich dabei so, daß der eine, namens Obrecht, sehr giftig wurde und dem Gegner verzehrte Sünden ins Gesicht warf.

Der andere, der Haltmeyer, ein schon älterer, aber noch immer bäumiger und handfester Bergler, hatte in der Wut dem Rivalen mit einer saftigen Ohrfeige geantwortet. Obrecht hatte darauf geklagt und heute sollten die Parteien vor dem Friedensrichter erscheinen.

Jeder, Obrecht, wie Haltmeyer, hatten sich vorgenommen, um keinen Zoll nachzugeben und mußte auch der kostspielige Prozeßweg betreten werden.

Und dennoch war keiner so recht seiner Sache sicher. Mit gemischten Gefühlen machte sich jeder auf den Weg zum Vermittleramt. Die Ursache dieser innern Unsicherheit lag in der folgenden Überlegung:

Der Friedensrichter, ein Bauer in guten Verhältnissen, aber nicht ohne Bildung, hatte bereits die Höhe des Lebens überschritten. Sein scharfgeschnittenes Gesicht und der lange graue Vollbart verliehen ihm etwas vom Patriarchen. Als Richter schien er bloß in der Form konservativ, in der Sache dagegen, dem Geist nach, war er liberal, vorurteilslos und menschlich. Nicht die Formel, der Paragraph, galt bei ihm als ausschlaggebend, sondern immer trat der Mensch in den Vordergrund. Dieser Mann wirkte nicht so sehr als Beamter, sondern als Persönlichkeit, weil lange Erfahrung, Menschenkenntnis und Unbestechlichkeit ihn zum Vermittler berufen hatten. Er galt als Ehrenmann und er selbst fühlte sich nur seinem Gewissen und der Achtung des Volkes verpflichtet. So stand er über den Parteien und war seiner Würde und Sicherheit wohlbewußt. Und trotz der Unnahbarkeit, seiner Schärfe des Urteils, seines knorrigen Humors und seines Sarkasmus im Tadel, nichts, was dem Hochmut gerufen hätte. Dieser Richter war die Verkörperung von Recht und Billigkeit. Ja, er suchte sogar den Leuten Ratgeber, Führer und Freund zu sein, deren Sache er zu beurteilen hatte und deren Streit er gütlich beizulegen bestrebt war. Infolgedessen stand der rechte Mann an der rechten Stelle. Das Sprichwort: Wem Gott ein Amt gegeben, dem gibt er auch den Verstand, machte er wirklich wahr.

So kam es, daß es ihm oft bei recht verzwickten Fällen gelang, die Parteien zu versöhnen.

Selbstverständlich hatte er es dadurch mit den Advokaten gründlich verdorben, die keine Gelegenheit verpassen, einem aus jeder Bagatelle einen Strich zu drehen. Diese verziehen ihm nie, daß er so oft einen Strich durch ihre Rechnung gezogen hatte.

Der Streitfall, der heute zwischen Obrecht und Haltmeyer zur Verhandlung kommen sollte, war aber ein ganz einfacher, wobei jeder selber, ohne Anwalt, glaubte seine Sache vertreten zu können. Als Ort der Verhandlung war die Privatwohnung des Richters und als Zeitpunkt neun Uhr vormittags gewählt worden. Kläger und Beklagter trafen zur festgesetzten Zeit schnell hintereinander beim Vermittler ein.

Es herrschte eine milde Witterung und sie trafen ihn, den Richter, vor dem Hause in Hemdärmeln an einem Graswagen hantierend.

„Guten Tag, Herr Obrecht! – Willkommen, Herr Haltmeyer!“ so empfing der Friedensrichter wohllaufgeräumt die beiden. „Ihr seid pünktlich. Nur einen Augenblick, ich werde gleich kommen.“ Er blickte dabei forschend nach dem nördlichen Horizont. „Es wird noch heute Regen geben und ich muß noch den Leiterwagen hier in die Scheune ziehen.“ Er packte gleich die Deichsel und zog daran. Er mußte sich dabei ordentlich strecken, da die Einfahrt etwas stieg.

Obrecht und Haltmeyer hielten unter sich einen gewissen Abstand und würdigten einander keines Blickes. Als sie aber bemerkten, wie der Richter fast Arme und Beine beim Ziehen des Wagens ausrenkte, fanden sie es doch schließlich, ihm zu helfen. Unwillkürlich lief Obrecht dem Gefährt nach und zog an der rechten Wagenleiter hurtig mit. Auch Haltmeyer sprang herbei. Der Gedanke, Obrecht würde allein mit seiner prompten Hilfsbereitschaft beim Richter einen Stein im Brett gewinnen, mochte ihn antreiben. Dem Feinde war kein Vorsprung zu gestatten. Also zerrte er rasch an der linken Leiter, bis der Wagen unter Dach stand.

Der Richter nickte herzlich den beiden zu: „Gerade so! Eintracht, vereinte Kräfte bringen es fertig“, sprach er.

Obrecht und Haltmeyer fanden diesen Dank überflüssig, der eine drehte sich links, der andere rechts um.

„Der Zugang ist etwas steil“, meinte Obrecht, indem sie aus der Scheune traten. „Könnte man das nicht anders richten?“

Der Richter krepelte die Hemdärmel zurück: „Als ich vor dreißig Jahren das Gut kaufte, versuchte ich ein Stück Wiese vom Nachbar abzukaufen. Dann hätte ich die Einfahrt auf der andern Seite der Scheune eingerichtet. Aber der Nachbar war nicht dazu zu bewegen, obwohl ich einen sehr hohen Preis für den kleinen Fetzen Wiese bot. Basta, damals besaß ich ein noch junges Pferd, das mit jedem Fuder die Steigung wie im Fluge nahm. So gab ich mich zufrieden und so ist's auch geblieben.“

Haltmeyer räusperte sich: „Die Steigung fällt gar nicht auf. Es gibt noch jähkere Einfahrten als diese hier. Aber den alten Kirschbaum vor der Einfahrt, den hätte ich längst entfernt. Der hindert dem Fuhrwerk Kant und Anlauf.“

„Baa!“ grunzte Obrecht verächtlich.

„Ihr habt nicht unrecht, Herr Haltmeyer“, gab der Richter zu. „Aber der Mensch lebt nicht vom Brot allein. Als ich einmal im Ernst die Axt an den Baum legen wollte, protestierte mein Weib energisch dagegen. Auf dem Bänkehen darunter sind wir in jüngeren Jahren oft beisammengesessen. So was vergißt man nicht leicht. Im Sommer schätzt man seinen kühlen Schatten und die süßen Kirschen vor der Haustür sind unbezahlbar. Später hätten auch die Kinder Einspruch dagegen erhoben. So ist der Kirschbaum stehen geblieben. No-

lens, volens, ob ich wollte oder nicht, streckt er noch seine Wurzeln und Äste rücksichtslos und kräftig um sich aus. - Aber kommt jetzt mit mir", sprach unser Richter lebhaft und zog beide mit sich am Rockärmel. „Schaut einmal in meinen Stall.“

Halb willig, halb unwillig folgten Kläger und Beklagter der freundlichen Einladung, ohne einander eines Blickes zu würdigen.

Da standen auf der ersten Brücke zwei schwere Kühe von vorzüglichem Gliederbau, Farbe und Vorhand.

„Was haltet ihr von diesen?“ forschte der Richter, bald den einen, bald den andern beobachtend. „Alle zwei haben bei der letzten Schätzung neunzig Punkte gemacht.“

„Kapitalkühe“, gestand Obrecht kleinlaut.

„Gewiß. Aber die Milch, die ich von ihnen in die Sennerei tragen kann, lähmt meine Arme nicht sehr. Im Herbst werde ich sie verkaufen, die Böcke.“

Auf der nächsten Brücke rüttelten zwei anderer Klasse, mittlere Ware, an ihren Ketten.

„Dies sind ausgezeichnete Zugtiere, im Joch die frömmsten. Auch zwei vorzügliche Züchterinnen. Aber die da“, der Richter schlug dem Tier mit der flachen Hand hinter das Kreuz, „die da ist hinterlistig und sticht. Kein Mensch ist vor ihr sicher. Die könnte mir einmal noch teuer zu stehen kommen.“

Auf der Schlachtbank wird sie ihre Untugend ablegen.“ Er wies auf die andere. „Und diese hier hat die Lecksucht. Beide müssen fort und andern Platz machen. Würdet ihr nicht auch so rechnen, meine Herren?“

Obrecht und Haltmeyer nickten stumm.

Weiter hinten lag und wiederkäute eine ältere Kuh. „Auf, Rosa!“ rief ihr Herr und versetzte ihr einen leichten Fußtritt hinten. Das Tier erhob sich und streckte sich.

Obrecht und Haltmeyer betrachteten die Alte und der Besitzer in ihrer Mitte forschte in ihren Augen, was sie wohl darüber dächten.

„Das ist früher ein Prachtrind gewesen. Schöne Figur, ein leichter, wunderschöner Kopf und alle Anzeichen einer Milchkuh“, summte bedächtig Haltmeyer. „Die würde mir noch heute gefallen.“

„Eine Kuh mit acht Kälbern; wenigstens acht“, wandte Obrecht wegwerfend ein, nur um dem andern zu widersprechen.

„Zehn“, berichtigte sofort der Richter - -

„Da haben wir's!“ knurrte Obrecht überlegen dazwischen.

„Aber Jahr für Jahr bringe ich von ihr 4000 Eiter Milch in die Käseerei.“

„Haa, das ist ja das Maximum, das ist die Hauptsache, die Milch!“ triumphtierte Haltmeyer, den Rivalen angrinsend.

Der Besitzer stellte sich, als ob er keine getrennten Meinungen vernommen hätte.

„Aber diese Rose hat ihre Dornen. Ja, die hat mir viel Ärger gebracht. Habe ich draußen auf der Wiese im Pferch mit den andern auch, so überspringt sie mit einem Satz den Zaun und ein, zwei, drei schnappt und rupft sie in einem Krautacker eines Nachbarn. Ich hatte natürlich Vorwürfe einzustecken und den Schaden zu vergüten. Das Dreifache des angerichteten Schadens sollte ich bezahlen.“

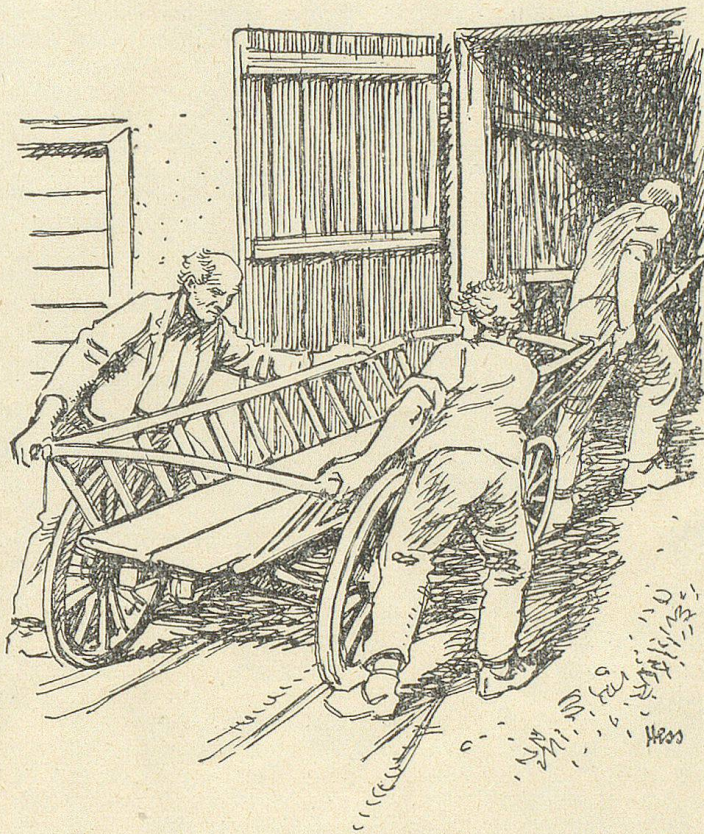
„Das hätte ich nie getan!“ unterbrach Obrecht barsch.

„Dann würde ich riskiert haben, daß der andere mich vor Gericht geschleppt hätte. Der Nachbar war in Wut geraten, war für jedes verständige Wort taub, drohte der Diebin

das nächste Mal die Beine zu brechen und - bot mir selber Prügel an.“

„Infam! Teufel auch!“ knirschte Haltmeyer indigniert.

„Ja, ja“, fuhr der Richter erläuternd fort. „Ich mußte zur Einzäunung noch einen Hirten anstellen. Aber das genügte noch nicht. Rosa nimmt jeden günstigen Augenblick wahr und im Handumdrehen einen Satz über die Latten und feld ein, was gibst, was hast. Wieder wilde, desperate Reklamationen, und - potenzierten Schadenersatz. Ihr glaubt nicht, aber der Zaun und zwei springtüchtige Hirten halten sie nicht. Was blieb mir übrig? Um sie zu behalten, sah ich mich gezwungen, sie allein im Stall zu lassen, für sie extra zu grasen und sie allein zu füttern. Ja, ja, keine Rosen ohne Dornen. Allein, schließlich fand ich diesen umständlichen Weg doch billiger, als zu streifen und die Unannehmlichkeit



ten eines Prozesses auf mich zu laden und zuletzt enorme Kosten mit meiner Keue zu bezahlen. Oder was meint Ihr dazu, meine Herren?" Der Richter blickte wieder die streitbaren Bauern fragend an.

Die hadersüchtigen Bauern erwiderten darauf kein Wort und verbargen ihre Verlegenheit und ihren Groll mit einer halben Drehung, der eine nach links, der andere nach rechts.

Der Patron der dornigen Rosa fuhr jedoch unbeirrt weiter: „Ich denke stets, besser ein magerer Vergleich als ein gewonnener Prozeß. Wenn zwei sich streiten, lacht immer der Dritte. Das sind die Fürsprecher. Vor Advokaten und Bettelbrot behüte uns der Herrgott!"

Bei den Zuhörern nur grollende Augen. Der Friedensrichter und Patron der beanstandeten Rosa erzählte unbefangen fort: „Auch auf der Alp spürt sie den Drang zu sündigen, das heißt zu kämpfen. Denn sie ist eine flinke, starke und routinierte Fechterin. Seit fünf Jahren steht sie alle sechzig in die Klucht und behauptet die Ehre der Heerkuh. Daher rührt dann der Neid und die betroffenen Alpgenossen, deren Rübe mit Schrammen an den Rippen aufbrüllen, sie lassen ihren Zorn auf den Patron der unbarmherzigen Heerkuh los. Man hat Schritt auf Schritt, tagein, tagaus Schikanen zu erleben. Meine liebe Rosa ist wirklich dornenvoll. Sie besitzt häßliche Inklinationen und böse Anlagen."

„Und ich wäre stolz auf sie!" stampfte Haltmeyer.

„Und ich würde sie dennoch verkaufen!" krächzte trotzig Obrecht.

„Ja, ja, jeder hat seine Tugenden, jeder hat seine Fehler. Abgesehen davon, ist Rosa ein kluges, anhängliches Tier, zutraulich wie ein Mensch. Ihr fehlt nur die Sprache."

„Hm, die Milch, die Milch", ergänzte voll Überzeugung Haltmeyer und warf dem Rivalen einen vernichtenden Blick zu.

„Sol Und die Scherereien mit der Hexe? Wäre ich ihr Herr, sie müßte mir weg, auf den Markt oder in die Schlächtereier", versicherte hartnäckig Obrecht.

„Wenn sie angegriffen wird, soll sie sich nur verteidigen. Das ist ihr Recht. Sich wehren, bringt zu Ehren. Das tut sie mit ersichtlichem Erfolg. Mein Stolz und meine Dankbarkeit würden sich in mir aufbäumen, sie in anderen Händen zu wissen oder sie gar zur Schlachtbank führen zu lassen", behauptete entschlossenen Haltmeyer.

Sein Gegner fing nun auch Feuer und parierte so gleich. „So eines gefährlichen Subjekts muß man sich entledigen. Es ist die Plage und die beständige Sorge des Besitzers. Weg müßte sie mir. Heute lieber als morgen."

Der Richter verhielt sich ruhig. Allein, ein guter Beobachter würde das lustige Schmunzeln um dessen Mund wohl bemerkt haben.

„Meine Rosa besitzt halt Temperament. Das geht oft mit ihr durch."

„Schade um jeden Hieb, der vorbeigeht!" erwiderte schier lachend Haltmeyer. „Und Respekt vor der Alten. Nicht Luft lassen gewinnt. Sie hat den schlagendsten Beweis dafür beigebracht."

„Dafür muß sie oder vielmehr ihr Patron büßen. Haa!" spottete Obrecht. „Diese Rosa ist das beste Ar-

gument, daß Alter nicht vor Torheit schützt." – „Wenn einer Gift bringt, schlag' ich ihm das Glas entzwei, mag er alt oder jung sein. Da sollte man alles mit dem Mantel der Liebe zudecken", schrie jetzt aufbrausend Haltmeyer.

„Haltmeyer hör, der Verstand ist halt nicht alle Zeit daheim. Aber das Faustrecht ist nun ein für allemal vorbei", krächte giftig Obrecht zurück.

Die beiden Gegner waren unterdessen näher aneinander gerückt. Der Richter schob sie mit den Händen sanft auseinander. Denn jetzt handelte es sich nicht mehr um Rosa, um die Kuh. Und dies hatte er erwartet. Nun griff er vermittelnd ein. „Hört, meine lieben Leute. Jeder hat seine Tugenden, jeder hat seine Fehler. Freilich ist mancher zuweilen dümmer als es die Polizei erlaubt. Die nüchterne Überlegung, die guten Gedanken kommen gewöhnlich erst nachher. Immerhin ist ein aufrichtig Donnerwetter besser als ein falsch Vaterunser. Es gibt wirklich Fälle, da guter Rat teuer ist, da Schweigen und Abwarten das beste sind. Die Zeit heilt viele Wunden und über unangenehme Dinge wächst mit den Jahren Gras." Der Richter schien dies eher Haltmeyer gesagt zu haben. Jetzt schleuderte dieser einen grimmigen Blick auf seinen Rivalen: „Ja, da meint einer, über etwas sei Gras gewachsen und nun kommt so ein Dachs und frisst es wieder ab."

„Das ist nicht angenehm", gab der Vermittler zu und wandte sich jetzt mehr Obrecht zu. „Schwachheit ist zuweilen verzeihlich, auch dann noch, wenn einer dabei sich stark dünkt. Aber Bosheit nie, selbst wenn sie verschleiert im Mantel der Wahrheit erscheint."

Dieser Hinweis verdroß den Obrecht. „Auf einen groben Kloß gehört ein grober Keil und damit fertig", grunzte er. Aber in seiner Stimme lag keine Überzeugung mehr. Es war nur noch ein Funke seines sterbenden Trostes, der nochmals aufglimmte, um zu erlöschen.

„An diesem Wahrspruch hängt ein Märlein, Herr Obrecht", bemerkte der Richter besänftigend. „Omnia homo mendax, alle Menschen sind lügnerisch, sobald es sich um sie selber handelt. Eigenliebe, Selbsterhaltungstrieb sind seine Eltern. Aber, meine lieben Leute, suchen wir nicht unsern Vorteil, unser Glück auf Kosten unsrerer Nachbarn. Dagegen darf jeder sein Recht betonen, ohne den andern zu beleidigen". – Unser Richter gab sich jetzt einen Ruck, als hätte er daneben gesprochen – „aber was würdet ihr mit meiner lieben Rosa, meinem Sorgenkind, anfangen? Wir waren doch bei der Kuh stehen geblieben." Er sah fragend bald auf den Kläger, bald auf den Beklagten, ihre Meinung zu vernehmen. Die feindlichen Blicke hatten sich gemildert und Beschämung und Verlegenheit malte sich auf ihrem Gesicht. Dennoch blieb der eine, wie der andere stumm. Also fuhr der Richter plaudernd weiter: „Nun, ich glaube, die Tugenden und die Fehler meiner Rosa halten sich die Waage. Damit niemand einen Schaden nehme, werde ich sie im Stall behalten und hier füttern. Sie soll ihr verdientes Gnadenbrot genießen, von der Schlachtbank soll noch keine Rede sein. Ich würde nun sehr gern eure Ansicht hören. Handle ich so recht?"

Aus der Frage des Friedensrichters klang sein wohlwollendes Herz und was er gesprochen war redliches Wort und beides verfehlte nicht seinen Eindruck.

Haltmeyer, der aufrichtiger und offener Charakter, vermochte kaum ein stilles Lächeln zu unterdrücken und gestand, das sei in jedem Fall das Richtige. Obrecht, der schlauere, empfand auch, daß er das Amen zu früh gesprochen hätte. Er schwieg und widersprach nicht.

Der Richter lächelte ihm zu: „Qui tacet, consentire videtur, wer schweigt, stimmt zu“, bemerkte er liebenswürdig. „Wußte ich doch zum vorneherein, daß wir alle drei einer und derselben Meinung wären und dies zu beweisen galt es mir zu tun. Quod erat demonstrandum. Aber jetzt, meine lieben Herren, kommt mit mir ins Haus. Es ist noch eine reine Formalität zu erledigen.“

Obrecht und Haltmeyer gaben der Einladung ohne geringstes Widerstreben Folge. Wer hätte auch bei soviel Überlegenheit und Wohlwollen zu trotzen gewagt!

Der Richter schaute nach dem verfinsterten Himmel, an dem schwarze gewitterschwangere Wolken in stürmischer Eile nach Süden zogen: „Seht nur, bald ist der Regen da. Die ersten Tropfen fallen schon. Nach der wochenlangen Trockenheit ist ein Gewitter eine wahre Wohltat für Wiesen und Acker“, — er öffnete die Haustüre — „nur hinein, meine lieben Freunde.“ — Als sie an der Küche vorüberkamen, rief er hinein: „Annamarie soll einen Krug vom Dritten holen.“ Der Friedensrichter war nämlich Besitzer eines kleinen Weinbergs.

In der Stube schrieb der Vermittler einige Zeilen auf einen Bogen Papier und schob ihn dann dem Kläger und Beklagten zum Unterschriften hin. Die Angelegen-

heit ist endgültig und friedlich erledigt. Jede Partei entrichtet zwei Franken an Gerichtskosten, so stand darauf zu lesen.

„Wie schon gesagt, das ist eine reine Formalität, das muß sein, meine lieben Herren“, wiederholte der Vermittler, nachdem Obrecht und Haltmeyer das Manuskript unterschrieben und er das Böschblatt darauflegte.

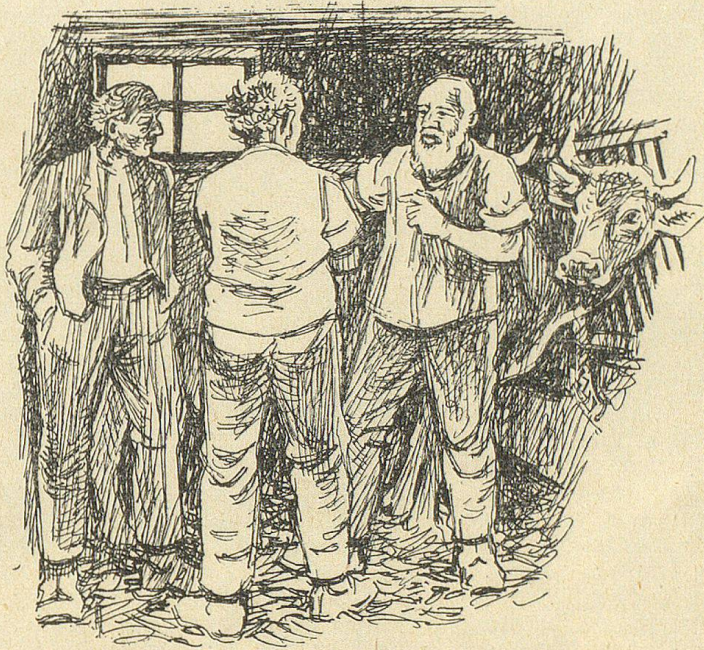
Jetzt trat Annamarie, die anmutige Tochter des Hauses, herein, Steinfrug und Gläser in der Hand. „Grüß Gott miteinander. — Einen Augenblick Geduld, meine Herren.“ Und sie füllte die Gläser mit dem perlenden Inhalt des dritten Jahrgangs. „Prosit!“ lächelte sie mit hellaufleuchtendem Blick und es war in der Stube

so wonniglich warm, als grüße über den Berg der erste Morgensonnenstrahl.

Draußen prasselte jetzt der langersehnte, befruchtende Regen nieder. Der Friedensrichter erhob den Becher: „Freunde, euer Weizen soll blühen!“ Die Gläser klangen, die Augen leuchteten. Eine gemütlige Unterhaltung kam auf, wie sie nur unter friedlichen und einander wohlwollenden Menschen möglich ist, wobei der köstliche Rebensaft seinen Teil beisteuerte und zu seiner wohlverdienten Anerkennung kam. Es blieb ein unvergeßliches Stündchen, sodaß der hu-

morbegabte Haltmeyer beim Abschied dem vormaligen Gegner die Hand drückend ausrief: „Wir streiten gewiß noch einmal, was meinst, Obrecht?“

„Haltmeyer, ich bin dabei!“ gestand dieser begeistert. „Lebwohl!“



## De Fludribus VON ERNST ESCHMANN

De Fritgli ist en Fludribus  
Und cha nüü rüebig sitze.  
Er lueget nu zum Feister us  
Und lad die andre schwiße.

De Lehrer fröget: „So, was gänd  
Zwe Spfel und zwo Pflume?“  
All Buebe händ das Sprüchli fänni.  
De Fritgli lueget ume.

Er ghört nu-n-allem wieder nüüü.  
„Säg's, Fritgli, bist so stille!“  
Er rötlet gschwind druf los. „Das gib  
Das gib halt — vier — — Barille!“

Do gsehnd er jetzt dä Fludribus!  
Was wä-mer mit em mache?  
So, lached e nu ghörig us,  
Er wird dä wohl vertiwache!